

# La protezione della popolazione in Svizzera : sistema e compiti

Autor(en): [s.n.]

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz =  
Protection civile, protection de la population, protection des biens  
culturels = Protezione civile, protezione della popolazione,  
protezione dei beni culturali**

Band (Jahr): **52 (2005)**

Heft 3

PDF erstellt am: **26.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-370124>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



FOTO: UFPP

APPELLO

## Allestimento di una raccolta fotografica

**UFPP. L'Ufficio federale della protezione della popolazione sta allestendo una banca dati con immagini relative alla Protezione della popolazione. Questa sarà resa accessibile anche via Internet. Per disporre di immagini che illustrino tutti i compiti della Protezione della popolazione, dobbiamo scattare fotografie in occasione di interventi ed esercitazioni.**

Per ampliare e aggiornare costantemente la propria raccolta fotografica, l'Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP) è interessato a fotografie su temi diversi. L'obiettivo è raccogliere una vasta gamma di immagini concernenti le singole organizza-

zioni partner (polizia, pompieri, sanità pubblica, servizi tecnici e protezione civile), i loro interventi comuni, gli organi di condotta e i diversi settori che intervengono in caso di catastrofe e situazioni d'emergenza (salvataggio, assistenza, misure di sicurezza, ecc.).

Queste fotografie saranno utilizzate soprattutto nell'ambito dell'informazione (opuscoli, cartelloni, presentazioni, ecc.) e della formazione (documentazioni didattiche e presentazioni). Per gli stessi scopi saranno messe a disposizione anche delle autorità e delle organizzazioni partner.

### Informazione dell'UFPP

L'Ufficio federale della protezione della popolazione invita quindi tutti i responsabili di interventi e corsi d'istruzione a comunicare le date degli eventi idonei per essere fotografati. In cambio l'UFPP fornirà un CD gratuito con le fotografie scattate. L'UFPP è interessato anche a materiale fotografico già esistente, a condizione che venga messo a disposizione gratuitamente. Responsabile della raccolta fotografica presso l'UFPP: Hermann Hofer, tel. 031 322 50 42, e-mail hermann.hofer@babs.admin.ch □

NUOVO OPUSCOLO INFORMATIVO

## La protezione della popolazione in Svizzera: sistema e compiti

**UFPP. La missione della protezione della popolazione è proteggere la popolazione e le sue basi vitali in caso di catastrofi, altre situazioni d'emergenza e conflitto armato. Quest'estate uscirà un nuovo opuscolo divulgativo e ricco d'immagini che spiega il sistema ed i compiti della protezione della popolazione.**

Il ventaglio dei pericoli che minacciano la Svizzera va dai sinistri ordinari alle catastrofi e situazioni d'emergenza, agli attentati terroristici fino ai conflitti armati. La protezione della popolazione deve quindi essere flessibile e adeguata alle condizioni locali e regionali. I

cinque partner che costituiscono il sistema coordinato della protezione della popolazione in Svizzera sono la polizia, i pompieri, le organizzazioni sanitarie, i servizi tecnici e la protezione civile. I mezzi ordinari vengono coordinati e rinforzati in funzione dell'evento.

### La parola alle vittime e alle squadre d'intervento

Con l'opuscolo «Protezione della popolazione svizzera: sistema e compiti», l'Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP) intende spiegare il sistema coordinato al vasto pubblico. La prima parte illustra i pericoli che minacciano la Svizzera e le sfide da affrontare. L'opuscolo dedica poi ampio

spazio al sistema coordinato, alla sua direzione comune ed alle cinque organizzazioni partner. Dà la parola sia alle vittime delle catastrofi che alle formazioni d'intervento delle cinque organizzazioni partner. Tratta le questioni concernenti l'obbligo di prestare servizio e l'istruzione. Dedicando inoltre due intere pagine all'UFPP, per sottolineare il suo ruolo di coordinatore e le sue funzioni specifiche.

L'opuscolo è un mezzo informativo che si presta per qualsiasi occasione. Potete ordinarlo gratuitamente (n° d'ordinazione 408.953 i) presso l'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL), 3003 Berna, o nel sito Internet [www.protopop.ch](http://www.protopop.ch) (Servizi/Mezzi d'informazione dell'UFPP). □